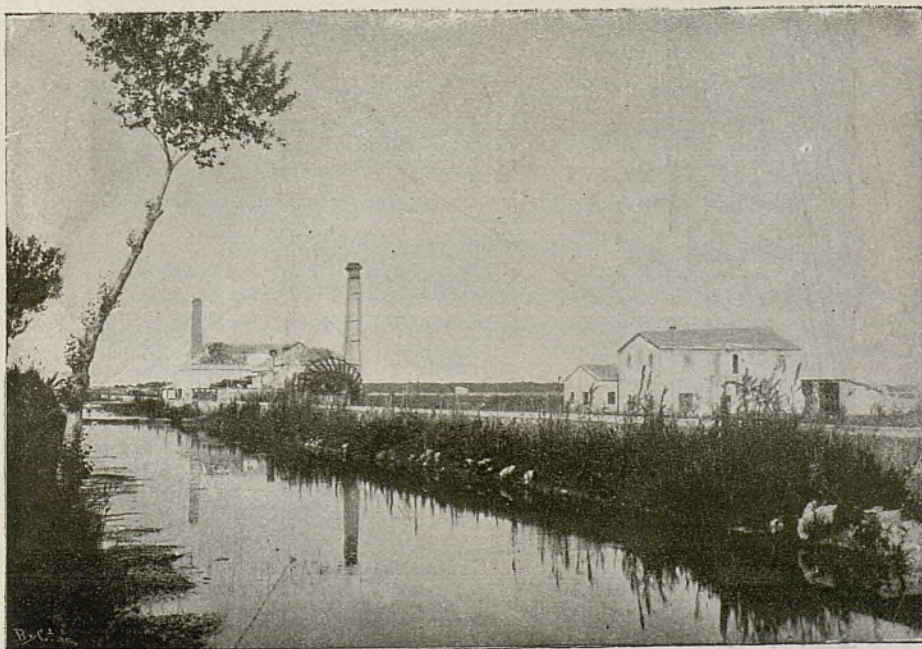




REVISTA QUINCENAL

Número VIII

15-octbre.-05



CANAL DE LA ALBUFERA EN ALCUDIA

(Cliché Parera)

Quince céntimos

Ayuntamiento de Madrid

PIANOS

V^{DA} de PEDRO ESTELA

Antigua Casa BERNAREGGI

Gran Casa fundada en 1830

PROVEEDORA
DE LA REAL CASA



Y DE LAS ESCUELAS
DE MÚSICA. ♦ ♦ ♦

GRAN SALÓN DE EXPOSICIÓN Y VENTAS
Córtes, 607.-BARCELONA



PIANO MODELO especialmente fabricado
para **CONMEMORAR**
el núm. 25.000 de la 2.^a Serie de la fabricación de esta casa

MINIATURA

REVISTA QUINCENAL

Director: M. Jiménez Moya Oficinas: Plaza Real, 3, entresuelo



Alma de Artista

— ¿Pintas?

— Ya lo ves. No aprendí otra cosa y cuando la soledad es mi única compañera, sólo encuentro solaz y entretenimiento embadurnando lienzos y malgastando pintura.

— Haciendo obras de arte debieras decir, pues, aunque tu modestia no te permita ni aun pensarlo, todos sabemos que eres uno de los primeros maestros.

— No creas que lo dije por modestia; pues es la verdad que hace algún tiempo sólo gusto de pintar caprichos y juguetes de poco mérito y huyo cuanto me es posible de hacer esos cuadros que me han dado nombre y dinero. Sólo cuando necesito de éste, que hasta el arte tiene que someterse á su poderío, torciendo mi voluntad y sabiendo con toda certeza que aquello ha de producirme gravísimos trastornos en la salud de mi alma y de mi cuerpo, emprendo la obra que ha de cotizarse después á precios elevados.

— No adivino el motivo.

— Pues es fácil. Cuando el artista no pinta por pintar y tiene un corazón que siente, una imaginación que sueña, y una habilidad suficiente para trasladar al lienzo sus delirios, idealiza cuanto tiene á su alrededor en el mundo de las cosas, hace que desaparezcan en su imaginación los defectos y multiplica las bellezas, y al dar plasticidad á sus sueños, en esa íntima unión de la creación y el artista, llena su alma de ilusiones, que desaparecen, dejando tras sí desengaños desgarradores, cuando vuelve á la realidad.

Escucha lo que me ocurrió con el cuadro que me premiarón en la Exposición última.

Recordarás que era una alegoría del arte y que en primer término, á la izquierda, aparecía un ángel, que fué, sin duda alguna, el que inclinó al Jurado á premiar mi obra; pues bien, ese ángel ha abierto en mi alma una herida que quizá jamás se cierre.

Cuando bosquejé aquella alegoría, gozaba de las delicias del primer amor; el niño ciego había herido mi corazón, y sólo pensaba en mis amores y sólo de ellos hablaba, y cuanto hacía, todo era en nombre de la dueña de mis pensamientos.

Como era natural, el ángel de la izquierda de mi cuadro no había de ser otro que mi amor; y después de horas y horas de trabajo, más de imaginación que material, arranqué á mi alma aquel ángel con que soñaba todas las noches, y lo trasladé al lienzo... y allí estaba, allí, respirando bondad, amor, pureza... Sus ojos estaban animados por una mirada llena de inocencia; su boca se entreabría con sonrisa infantil... ¡Aquél era mi amor!

La realidad, con sus terribles enseñanzas, destruyó mis sueños, mis ilusiones, mis delirios.

Busqué á aquel ángel puro, casto, y sólo encontré á la mujer á quien amaba; pero ni sus ojos estaban animados por mirada llena de inocencia, ni su boca se entreabría con sonrisa infantil. La soberbia y la envidia eran las que daban vida á aquellos ojos inyectados de sangre. Su sonrisa provocativa sólo era reflejo de deseos mal reprimidos.

Desde entonces, amigo Juan, no puedo pintar ningún ángel; porque al querer dar á sus ojos bondad é inocencia, el pincel se extravía y los llena de pasión satánica, y á sus labios, que debieran entreabrirse con sonrisa infantil, los hace separarse con carcajada infernal.

M. JIMÉNEZ MOYA.

Autógrafos

VIII.—De López Silva.

Dos verdades.

Se parecen las piernas
a las colillas
en que aquel que las fuma
luego las tira,
y en que a la postre
no falta un colillero
que las recoge.

La familia! El lugar santo y bendito!
El obrar amoroso! El dulce beso!...
Todo eso es muy bonito...
¡¡ pero qué bien se está sin nada de eso!!

J. López Silva

Febrero 13/98

(De la colección del Sr. Esplugas)

CUARTILLAS LITERARIAS

LORELEY

Apoderóse el genio dulcemente melancólico de Enrique Heine, de la bella leyenda alemana, que supone existió en otro tiempo en la roca de Loreley una maga ó hechicera que, atrayendo con sus cantos voluptuosos á los que en sus barcas surcaban el Rhin, y por aquel lugar pasaban, les hacía encontrar la muerte en las aguas del por allí profundísimo río, y escribió el *Lied* maravilloso que comienza:

Ich weiss nicht was soll es bedeuten,
dass ich so traurig bin,
ein Märchen aus alten Zeiten,
das kommt mir nicht aus dem Sinn.
.....

La leyenda existía antes de Heine; él la universalizó, si así puede decirse, encerrándola en uno de esos diamantinos versos que como el rey de las piedras preciosas en-

cierran en pequeño espacio un tesoro de luz. ¿Quién no ve en la hechicera de Loreley á la que tantas veces, unas en sueños, otras estando despierto, se nos ha aparecido á las imaginaciones jóvenes brindándonos el incienso de la gloria y el oro de la grandeza? ¿Quién en la muerte cierta que el hada de Loreley hace encontrar á sus hechizados, no halla el símbolo de la irrealización de aquellos sueños y delirios?

¡Ah! todos escuchamos á la mujer divina en nuestros años primeros, y todos alcanzamos también esta clase de muerte, que

..... esa tirana ley
sufre siempre quien oye el lisonjero
cantar de Loreley.

Heine no era sólo el poeta dulcemente melancólico: era un humorista incomparable. Su risa, cuando la musa de la sátira lo inspira, es acero que se clava en las entrañas, aguijón que se hunde insensiblemente en lo más interno del corazón.

Nada más sangrientamente irónico que la escena que nos hace ver cuando, suponiéndose investido de la omnipotencia, convierte á Berlín en tierra de Jauja.

Se abrirán los adoquines,
y al abrirse todos ellos,
una ostra, fresca y sabrosa,
aparecerá allí dentro.
Lloverá sidra y cerveza;
é irá manando y fluyendo
el mejor vino del Rhin
por todos los sumideros.
¡Cual corren los berlineses!
¡Como doblan el pescuezo

y en el arroyo se abrevan
los áulicos consejeros!
¡Cuánto deleita á los vates
el celestial refrigerio!
Alféreces y tenientes
chupan y lamen los suelos.
Alféreces y tenientes
piensan, cual gente de seso,
que no se repiten todos
los jueves estos portentos.

El poeta que, en alas de su fantasía, recorre los cielos, se complace en buscar en el mundo de las cosas lo ridículo, lo grotesco.

Empecé á escribir estas líneas cuando, hojeando una *Guía de las orillas del Rhin*, hallé una línea de letras negras y llenitas, que me indicó que habíamos llegado á la célebre roca. En algo muy alto pensé: en el poeta de los *Reisebilder*, del *Buch der Lieder*, del *Intermezzo*; pero ¡oh, desencanto! ¿qué decía allí?

—«En este como estanque tranquilo que forma el río al pie de la roca, es donde se pescan los célebres salmones de *San Goar*; parece que tal pescado se encuentra muy bien en este sitio, inaccesible á los rayos del sol y del fondo arenoso.»

Sentí como si me cayera; y en verdad caía: del cielo á la tierra, de la poesía á..... los exquisitos salmones de *San Goar*.

El poeta de los *Lieder* será inmortal.

El satírico autor del *Ocaso de los dioses* vivirá siempre también en las cosas de este bajo mundo.

ASIS JIMÉNEZ.

¡POBRE!

A mi hermano Ramón.

—Llora!—¡Dejadla!—¿Qué tendrá?—¡Quién
[sabe!

Callad!... Silencio!

¡Pobre niña! De risa sirve al mundo
su desconsuelo.

—¡Llora! Quizás amores desgarraron
su tierno pecho

—Sirven de risa al mundo los amores
si son sinceros.

—¡Llora!—Callad, que el mundo rie siempre
de nuestros duelos

Felicidad finjamos.—¡Pobre niña!

—Callad! Silencio!

JOAQUÍN NAVARRO.



APUNTE DE GALICIA

(Por E. Moyá)

NOCTURNO

He aquí lo que concibió y
escribió durante una noche
un estudiante!..

CAR'A

I

«Lástima grande es que no seais intelectuales; pues á serlo, os describiera vuestra expresión y semblante, que, al igual que la pasión que por vos siento, son intelectuales. Quiero decir que vuestro físico es para intelectuales; pero que no siendo vos tales, no los reconoceréis, y ellos no lo-
grarán revelárseos.

«He aquí por que lo más acertado es que

«siga sin manifestaros los sentimientos en
«que mi vida y corazón navegan. ¡Tipo in-
«telectual, medusiaco, de perturbaciones te-
«nebrosamente arrobadoras; describiérais
«alambicada y quintosenciadamente; pero
«así, á dos carrillos no riéraisme á la cara
«permaneceríais estúpidamente boquiabier-
«to, pues vuestro grado de cultura y refina-
«miento es nulo. ¡Perdón, perdón!

«Advertid, que es vuestra víctima quien
«habla... ¡Ah, absenta de esta contraposición
«entre espíritu y materia: cual ésta á su nivel
«debiera estar aquél!... ¡Mas nó! no; á ser
«tan concreta, tan uniforme, tan accesible,
«inadvertida hubiérais pasado ante mis ojos-
«Sabedlo, pues: os idolatro por que sois

»para mí, manantial inexhausto de dolor....
 »¡Si: sois el fecundísimo imposible.»

Paralipomeno

II

Ahora, ahora... es superior el sufrimiento á la alegría; es más grandioso; siendo las grandiosas obras hijas del dolor, como lo son: Dante, Petrarca, Leopardi, Cervantes, Göethe, Subreay, Bearsley, etc., etc. Dije ahora, por que cada cosa á su tiempo: en la infancia del mundo, éralo lo risueño, lo tierno; en una palabra, lo infantil. He aquí por que también es grandiosamente inmortal la alegría en los griegos. Ahora, no implica que el hombre tenga muchos ó pocos años; cuanto mayor sea su vigor, tanto más robustamente discurre por sus venas la vejez. Esto, es un hecho en nuestro protagonista, que vamos á escuchar de nuevo.

Después del suspenso

III

¡Ah! los libros científicos! ninguno de ellos carece de título sugestivísimo y revelador. Alucinados por tal y ávidos de ciencia, trasponemos los umbrales de la librería; emocionados levemente, regalamos el libro

en el aparador; y por último lo compramos: Colocándolo sobre nuestro bufete, nos disponemos á cortarle religiosamente las hojas. Mas ay! á medida que las cortamos, vaze apoderando de nosotros estraña sensación. Cuanto más paseamos nuestra vista por sus planas, posándola ora aquí, ora allí, en frases subrayadas, títulos ó divisiones: mengua considerablemente nuestro entusiasmo, derribándose paulatina y lamentablemente nuestras ilusiones anteriores, y la decepción se abre paso, y refluye en nuestro anonadamiento bestial. Ninguna aspiración palpita en nuestro sér, y ya sin afición, echamos el libro al montón.

Es en verdad denigrante el estilo de sabio seco, adusto, sin el menor lirismo, ni la más nimia partícula de calor; más glacial y muerto que los muertos mismos. Y tales frío y muerte son contagiosos, y se nos han contagiado cuando echamos el libro al montón. Pero... acontece que luego resucitamos, y más infortunados que nunca, con un ansia más; la que nos suscitó el sugestivo título de la dichosa obra...

¡Ah! lo mejor de los libros científicos es el título que llevan en la portada; pero es, también, lo más pernicioso: pues acrecientan nuestra insaciable sed.

EMILIO DE Riquer.



APUNTE DE GALICIA

(Por E. Moyá)

MINIATURA



Otro *Ex-libris* de Moyá.

De las hojas del libro salen las flores que embalsaman el ambiente, que perfuman el alma. }

Y el artista ha querido escojer el momento en que son flores lo que el libro produce, por que esta idea armoniza más con su alma.

Pero también el libro produce frutos: los que alimentan la inteligencia.

CANTARES

Voy á ponerme de santo
encima de aquel altar,
para saber lo que pides
cuando vienes á rezar.

Envidia tengo á la luna
y envidia le tengo al sol:
te ven de día y de noche,
lo que no consigo yo,

Sola te encontré en el mundo,
sola te volví á dejar;
las mujeres que andan solas
son malas de acompañar.

Camino de tu querer
hay una piedra muy grande;
dí á tu madre que la quite,
que ya no tropieza nadie.

Ojos como aquellos ojos
no he de volverlos á ver;
quien se esté mirando en ellos
mala *puñalá* le den.

La casa de mi cariño
tiene un nido en el portal;
y las golondrinas vienen
y las golondrinas van.

JOSÉ BRISSA.

NOTAS VARIAS



Herr Riedel

Nacido en Baviera, uno de los estados más florecientes del vigoroso imperio alemán, une á las condiciones de los hijos de aquel país, las energías que le dá la juventud y la experiencia y los conocimientos que ha adquirido al frecuentar muchos de los grandes centros de cultura de Europa.

Fué alumno de «Die Allgemeine Deutsche

MINIATURA

Schule» y de «Die Königl Realschule;» terminó con brillantes calificaciones la carrera de Administración Civil, á la que se dá gran importancia en Alemania y, aficionado siempre al estudio de lenguas, al mismo tiempo que seguía cursos superiores de letras, adquiría profundos conocimientos filológicos.

Impelido por un amor á los estudios de idiomas, estuvo largo tiempo en distintas poblaciones de Francia y de Inglaterra, perfeccionando así prácticamente los idiomas que ya poseía y dedicándose después á la enseñanza de ellos y del suyo propio.

Ahora vive hace un año en España y, en tanto que él va adquiriendo la práctica del idioma de Cervantes, enseña francés, inglés y alemán con procedimientos tan sencillos que lo mismo sus alumnos del «Colegio Modelo» de San Feliu de Llobregat, de donde es profesor, como los particulares que tiene en Barcelona, progresan visible y rápidamente.

Este es el profesor encargado de nuestras conferencias de idiomas, verdaderas tertulias de amigos, en las que insensiblemente van adquiriendo una lengua aquellos de nuestros lectores que concurren á ellas.

Nuestras conferencias de idiomas

Su éxito es indiscutible.

Cuanto á ellas asisten están cada día más entusiasmados, tanto por su organización de verdadera reunión amistosa, como por la competencia de Herr Riedel, encargado de ellas, la facilidad del método empleado y lo reducido de la cantidad con que á su sostenimiento han de contribuir.

Los progresos hechos por algunos de los que han concurrido á la que dos veces por semana se celebra de seis y media á siete y media de la tarde, han hecho necesario el establecimiento de otra, que se verifica tres veces por semana de cinco y media á seis y media y á la que concurren los alumnos más adelantados.

Además, se está organizando una conferencia de inglés.

Aquellos de nuestros lectores que deseen enterarse en detalle de este asunto, pueden

pasar por nuestras oficinas, Plaza Real, 3, entresuelo.

Cinematógrafo París

Es indiscutiblemente uno de los puntos de reunión de lo más aristocrático de Barcelona.

Lo selecto y variado de su programa, las excelentes condiciones de local, lo perfecto de sus películas; todo, contribuye á que constantemente el público distinguido llene á diario el «Cinematógrafo París».

A más de las películas estrenadas recientemente, continua siendo un éxito la magnífica en colores «El palacio de las mil y una noches».

De casa

Nuestro querido amigo el Gerente de MINIATURA, Sr. Badia, es padre desde el día 5 del mes anterior.

Una preciosa niña, verdaderamente *miniaturesca*, ha sido el primer fruto del matrimonio Badia.

Excusado es decir que á su alegría nos hemos unido de todo corazón los que á su lado trabajamos.

Dios dé mucha suerte á la *joven* señorita Consuelo, que digna de ella será, estando educada por padres tan honrados y tan cumplidores de sus deberes.

Nuestro número próximo

Tenemos el propósito de dedicar el número de MINIATURA correspondiente á la primera quincena de noviembre á la aplaudida y popular zarzuela «Bohemios», coincidiendo con una función especial que, en honor de los autores de dicha obra, prepara la empresa del teatro Nuevo.

Con este fin, hemos pedido su colaboración á distinguidos artistas y estamos en la creencia de que nuestro número dedicado á «Bohemios» será del agrado de nuestros lectores.

Saludo

Hemos establecido el cambio con la revista humorística de Madrid, *Monos*.

A los de aquella casa, todos amigos nuestros, enviamos un saludo.

MINIATURA

LISTA COMPLETA

DE LOS 3.000 SUSCRITORES HONORARIOS

cuyas familias reciben gratuitamente y bajo faja la edición especial de **Miniatura**.

(Continuación)

- 153.—D.^a María de los Angeles Arnau de Villar.
 154.—D.^a Dolores Mateu de Cirach
 155.—D.^a Antonia de Monteys, Vda. de Guix.
 156.—D. José Canals.
 157.—D. José M.^a Canals.
 158.—D. Buenaventura Capdevila.
 159.—D. Emilio Carbó.
 160.—D. Enrique Carbonell.
 161.—D. Belisario Carbonell.
 162.—D. José M.^a Cardona.
 163.—D. José Carreras.

- 164.—D. Juan Carulla y Cuyás.
 165.—D. José Casabó.
 166.—D. F. Casademunt.
 167.—D. Francisco Casades Xinxó.
 168.—D. Augusto Casaramona.
 169.—D. Enrique Casas.

(Continuará)

Advertimos que las dificultades con que hemos tropezado para la formación de esta lista nos obliga á no poder publicar todos los nombres por riguroso orden alfabético.

Rogamos á todos los Sres. suscriptores honorarios de **Miniatura** (los cuales sólo por el hecho de haber sido incluidos por nosotros en la lista que vamos publicando tienen derecho á recibir gratuitamente este periódico) nos den aviso si no lo recibieran, para subsanar la falta en adelante.



CONSTRUCCION Y REPARACION DE APARATOS ELECTRICOS
VALENTIN ARRASA
 INSTALACIONES DE FUERZA MOTRIZ
 ALUMBRADO ELECTRICO
 Telefonos
 TORRES PARA VAYOS

Calle Estruch, 9.-BARCELONA.-Teléfono 2055

ACADEMIA DE ARPA

- Profesora: Srta. QUERALT ●
- ARPAS Á DISPOSICIÓN DE LOS ALUMNOS ●
- Paseo de Gracia, n.º 130, 2.º 2.ª ●

COLEGIO MODELO PARA INTERNOS

DE SAN FELIU DE LLOBREGAT

(A 23 MINUTOS DE TREN DE LA CAPITAL)

Primera enseñanza.—Bachillerato.—Comercio.—Peritos industriales, mecánicos, químicos, manufactureros y electricistas, de la Escuela Superior de Industrias.—Francés, italiano, inglés, alemán.—Mecanografía.—Solfeo y Piano.

Gimnasia y baño obligatorios y gratuitos.—Pacios de recreo y jardín en un espacio de 9556 metros cuadrados.—Trato de familia.—Excluido el rigorismo.—No hay vacaciones.

Primera enseñanza y preparación á ingresos, todo gasto comprendido: 57 Ptas. al mes.
 Segunda enseñanza ó enseñanzas superiores, todo gasto comprendido: 67 Ptas. al mes.
 Pago por trimestres anticipados.

LA PHONOLA

Es el aparato más perfeccionado para tocar el piano, aplicable
á todas las marcas conocidas



UNICO que toca 72 notas
(los demás 64)

UNICO que gradua la pul-
sación de ambas manos
juntas y separadas.

UNICO que no mutila las
partituras con transpor-
tes.

UNICO que se vende á pla-
zos como garantía de su
solidez.

ALQUILER Y VENTA
DE ROLLOS MÚSICA



VENTA Á PLAZOS Y CONTADO

A. Badía S^{da}. en C^{ta}.

Plaza Real, 3. - BARCELONA

MINIATURA REVISTA QUINCENAL

Publica magníficos fotgrabados y artículos y poesías de distinguidos escritores. — — — — —

Enviamos gratuitamente todos los números de Miniatura á nuestros 3.000 suscriptores honorarios. — — — — —

Para el público los números de Miniatura se venden á QUINCE CÉNTIMOS los corrientes y á VEINTICINCO los atrasados en los kioscos y puestos de periódicos. Por suscripción: **3 pesetas año.**

Plaza Real, 3, entresuelo - BARCELONA

SANTOS SARABIA

expesor de canto, por oposición del
Instituto Internacional de Milán

ACADEMIA EN BARCELONA

✂ CORTES, 592, 2.º 2.ª ✂

PELETERIA □ □ □

BERTRAN HERMANOS

✂ 16, FONTANELLA, 16 ✂



PIANOS REPARACIÓN Y AFINACIÓN A. QUERALT

Calle Duque de la Victoria, 3, 3.º, 2.ª **BARCELONA**

LOCION DEQUEANT

Cabello
Barba
Pestañas
Cejas

Único Producto científico presentado á la Academia de Medicina de Paris contra el microbio de la calvicie y todas las enfermedades del Cuero cabelludo. - Informes gratuitos: L. DEQUEANT, Farmacéutico, 38, Rue de Clignancour, PARIS. - De venta: P. Genove, Rambla del Centro, 5; P. Vintró, Cortes, 551. BARCELONA.

 Para libros de 
Arte,
Industria y Cultura Artística

LIBRERÍA PARERA

— Ronda de la Universidad, 14 —

Es la única que tiene surtido completo de obras extranjeras y publica las mejores creaciones del Arte patrio, en su Revista mensual

Materiales y Documentos de Arte Español

⊙ □ ⊙ □ ⊙ □ ⊙ □ ⊙ □ ⊙ □ ⊙ □

PERFUMES VUITTON

ESPECIALIDADES IDEAL y LA PRADERA

DE VENTA EN LAS BUENAS PERFUMERÍAS 

ESPLUGAS FOTÓGRAFO

Paseo de Gracia, 3

Barcelona

A. López Robert, Impresor, Asalto, 63. — Barcelona.